

やさしい日本語で 伝えてみよう

「やさしい日本語」は、外国人はもちろん、小さな子どもや高齢者、障がいをもった人など、いろいろな人に配慮したコミュニケーションのひとつで、日常生活でも役立ちます。

やさしい日本語で

おもてなし

Lesson 10

道をたずねられて・・・

標準日本語

コウさん: すみません、〇〇センターに行きたいです。

りんさん: 〇〇センターですね。

コウさん: はい。

りんさん: この道をまっすぐ行って、2つ目の信号を右に曲がってまっすぐ行くと左手にあります。

コウさん: わかりました。ありがとうございました。(…う～ん、、、よくわからなかった)

やさしい日本語

コウさん: すみません。〇〇センターに行きたいです。

りんさん: 〇〇センターですね。

コウさん: はい。

りんさん: この道をまっすぐ行ってください。

コウさん: はい。まっすぐですね。

りんさん: そして、2つ目の信号を右に曲がってください。

コウさん: 2つ目の信号を右に。

りんさん: はい。それから、まっすぐ行ってください。〇〇センターは左にあります。

コウさん: わかりました。ありがとうございました。(これならセンターに行けそうだ)

LESSON 1

1つの文章につき情報を一つにして、順序だてて説明しましょう。

複数の情報が一度に入ると難しく感じますね。

LESSON 2

みんなが楽しく過ごすために、そして安全のため、「できない」という意味のマークを見て守りましょう。また、わかりやすく説明してみましょう。



ポイ捨て禁止 ▶ ごみをすてるのはダメ



撮影禁止 ▶ 写真を撮るのはダメ



禁煙 ▶ タバコをすうのはダメ

武雄市役所内の外国人相談窓口(そうだんまどぐち): 毎週月曜日(Mon)・金曜日(Fri) AM9:00～12:00
 といあわせ: 市民協働課 ☎0954(23)9122 / e-mail kyodou@city.takeo.lg.jp (English or Japanese)

Question

「不通(ふつう)です。」を、やさしい日本語にしてください。

Answer(答え)はこの3月号市報のどこかにあります!

担当

市民協働課 23-9122